

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUCAREST - 2450150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2016	0,00
-----------------------------------------------	-------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	294.200,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	294.200,00
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
EZIO PERARO

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUCAREST - 2450150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
---------------------------------------------------------------	------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	146.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
Totale Titolo I		146.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		0,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	100,00
III.02	Iscrizione ai corsi	30.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	4.500,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	4.500,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	100,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	3.500,00
III.09	Rimborsi IVA	8.000,00
III.10	Altre entrate diverse	2.000,00
Totale Titolo III		52.700,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	80.000,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUCAREST - 2450150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017

V.03 Ritenute d'acconto	500,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	9.000,00
V.08 Partita di Giro 2	3.000,00
V.09 Altre partite di giro	3.000,00
Totale Titolo V	95.500,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	294.200,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUCAREST - 2450150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
------------------------------------------------------------------	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	25.000,00
I.07	Altre spese di personale	0,00
Totale Titolo I		25.000,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	4.500,00
II.02	Cancelleria	3.500,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	10.000,00
II.04	Pulizia locali	4.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	3.000,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	3.500,00
II.07	Affitto locali	76.000,00
II.08	Manutenzioni	2.000,00
II.09	Trasporti	2.000,00
II.10	Premi assicurativi diversi	800,00
II.11	Spese amministrative varie	500,00
II.12	Libri	4.500,00
II.13	Audiovisivi	700,00
II.14	Abbonamenti	200,00
II.15	Noleggi, leasing	500,00
II.16	Altre spese di funzionamento	0,00
Totale Titolo II		115.700,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	45.000,00
III.02	Pubblicazioni	1.000,00
III.03	Pubblicità	2.000,00
III.04	Traduzione articoli	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUCAREST - 2450150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017

III.05 Viaggi di servizio	500,00
III.06 Premi, borse di studio	2.000,00
III.07 Convenzioni varie	0,00
III.08 Altre spese promozionali	3.000,00
Totale Titolo III	53.500,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		2.000,00
IV.02 Arredamento		1.000,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		1.000,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		4.000,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		80.000,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		500,00
VI.04 Conversioni valutarie		0,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		500,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		9.000,00
VI.09 Partita di Giro 2		3.000,00
VI.10 Altre partite di giro		3.000,00
Totale Titolo VI		96.000,00

TOTALE GENERALE USCITE	294.200,00
-------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUCAREST - 2450150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La somma riportata corrisponde a quella erogata nel precedente esercizio.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Introiti dalla quota di iscrizione del pubblico alla Biblioteca.

III.02 Iscrizione ai corsi

I corsi sono a gestione diretta. Sulla scorta dei dati correnti delle iscrizioni e del trend negativo in atto si prevede una diminuzione del gettito.

III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto

Le entrate di questo capitolo provengono dall'organizzazione di piccole attività lucrative e servizi a pagamento.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Le entrate di questo capitolo derivano dalla vendita dei libri di testo dei Corsi.

III.06 Interessi bancari attivi

Gli interessi non subiscono variazioni rispetto all'anno precedente.

III.08 Esami di certificazione

Tasse di esame per il rilascio dei Certificati CELI e CILS.

III.09 Rimborsi IVA

Rimborsi per fatture inerenti utenze, acquisti in esenzione e carburante.

III.10 Altre entrate diverse

Entrate provenienti da rimborsi spese varie.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

Sarà necessario ricorrere al fondo scorta per far fronte alle spese di funzionamento, di personale dei primi mesi dell'anno.

V.03 Ritenute d'acconto

La somma è contenuta in quanto si preferisce evitare pagamenti diretti di onorari, privilegiando forme di collaborazione con enti locali.

V.07 Partita di Giro 1

Contributi per creazione e funzionamento di cattedre di lingua italiana (3.000,00) - Finanziamenti erogati dal MAE per borse e viaggi di studio a studenti, a favore di cattedre di italiano presso Licei e Università; Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana (3.000,00) - Finanziamenti erogati dal MAE per corsi di formazione e aggiornamento dei docenti di italiano, a favore di cattedre di italiano presso Licei e Università; Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana (3.000,00) - Finanziamenti erogati dal MAE per acquisto di materiale didattico vario a favore di cattedre di italiano presso Licei e Università.

V.08 Partita di Giro 2

Finanziamenti erogati dal MAE a favore di Case Editrici della Romania per la traduzione in lingua romena di opere letterarie italiane.

V.09 Altre partite di giro

Finanziamenti erogati a favore di varie istituzioni locali o italiane.

USCITE

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

Non è previsto alcun disavanzo di cassa.

Titolo I: Spese di personale

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

Corsi a gestione diretta. Importo calcolato sull'attuale andamento dei corsi di lingua.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Le spese sono riferite sia all'IIC di Bucarest che al Centro Culturale Italiano di Cluj Napoca.

II.02 Cancelleria

La spesa riguarda l'acquisto di vari prodotti di cancelleria.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

La somma comprende anche le utenze del Centro Culturale Italiano di Cluj Napoca.

II.04 Pulizia locali

La spesa riguarda l'acquisto di prodotti per la pulizia, le tasse della nettezza urbana e il servizio di pulizia.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Abbonamento a Bibliowin, abbonamento Internet, hosting del sito e servizio web-mail newsletter.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Spese per il servizio di guardiania e operazioni adeguamento DVR.

II.07 Affitto locali

Il canone mensile di affitto è di Euro 6.384 e, secondo la nuova legislazione locale, non è comprensivo di IVA.

II.08 Manutenzioni

Normali manutenzioni dei macchinari d'ufficio, della LAN, dell'auto di servizio.

II.09 Trasporti

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUCAREST - 2450150

BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017

NOTE ESPLICATIVE

La spesa comprende le spese relative al trasporto di materiale (film, opere d'arte) all'interno della Romania, le spese di carburante per l'auto di servizio ed eventuali spostamenti del personale.

II.10 Premi assicurativi diversi

RCA dell'auto di servizio e polizza assicurativa, incendio e responsabilità civile per la sede dell'Istituto.

II.11 Spese amministrative varie

Commissioni bancarie e operazioni doganali.

II.12 Libri

La voce comprende i volumi acquistati per la biblioteca dell'Istituto, i libri da donare a Scuole o Università e l'acquisto di manuali destinati ai corsi di lingua.

II.13 Audiovisivi

Abituali acquisti di opere multimediali.

II.14 Abbonamenti

Abbonamenti a riviste e quotidiani.

II.15 Noleggi, leasing

La voce si riferisce al noleggio di macchine d'ufficio, apparecchiature per manifestazioni culturali o corsi di aggiornamento per docenti.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Spesa ai livelli del 2016.

III.02 Pubblicazioni

Piccole pubblicazioni a uso corsi.

III.03 Pubblicità

Pubblicità per i corsi di lingua.

III.05 Viaggi di servizio

Viaggi di servizio del direttore in Romania.

III.06 Premi, borse di studio

Incentivi a studenti di lingua italiana e sostegno all'aggiornamento per docenti di italiano.

III.08 Altre spese promozionali

Esami di certificazione - Quota spettante alle Università per Stranieri di Perugia e Siena per l'espletamento degli esami di certificazione CELI e CILS.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Spesa destinata a sostituire attrezzature obsolete.

IV.02 Arredamento

Spesa per sostituire piccolo mobilio.

IV.04 Apparecchiature informatiche

Spesa destinata a sostituire alcune apparecchiature informatiche obsolete.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUCAREST - 2450150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017
NOTE ESPLICATIVE

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

Pari al prelievo.

VI.03 Ritenute d'acconto

Come da entrate.

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

Restituzione di rette per mancata attivazione corsi, per interruzione giustificata della frequenza di corsi.

VI.08 Partita di Giro 1

Come da entrate.

VI.09 Partita di Giro 2

Come da entrate.

VI.10 Altre partite di giro

Come da entrate.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUCAREST - 2450150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

L'anno in corso è stato drammaticamente segnato dal decesso di un nostro giovane collaboratore, a causa di una malattia incurabile. Si tratta di una perdita grave non solo sotto l'aspetto umano, ma anche dal punto di vista professionale. Durante il periodo di malattia il restante personale si è generosamente sacrificato per supplire ai lunghi periodi di assenza del collega malato, ma a lungo termine la situazione diventa insostenibile. Nonostante siano passati molti mesi da decesso, ancora non è arrivata l'autorizzazione per una nuova assunzione. Ciò significa che l'attività dell'istituto sarà inevitabilmente ridotta e rapportata alle reali capacità produttive del personale.

Per cercare di essere incisivo nel panorama culturale romeno l'Istituto ha bisogno di nuovi stimoli, soprattutto in un periodo in cui la cultura cede il passo viepiù alla "commercializzazione". E' preoccupante constatare come siano sempre più affollati i centri commerciali e sempre meno frequentati teatri, conferenze, mostre. Dobbiamo riflettere su come poter contribuire per contrastare tale tendenza.

L'interesse per la cultura italiana è stazionario, ma senza quella vivacità che si registrava negli anni '90, dopo la caduta del regime comunista e l'apertura all'occidente. Certo, vent'anni fa l'apprendimento dell'italiano favoriva l'impiego presso le numerose aziende italiane che aprivano attività commerciali o produttive in Romania o, in alternativa, facilitava l'emigrazione verso l'Italia. Ora chi si avvicina all'italiano è spinto solo da mero piacere e interesse culturale. Pertanto il compito dell'istituto è principalmente quello di soddisfare questo interesse, creando nel contempo nuovi motivi di attrazione culturale, soprattutto rivolgendoci alle fasce più giovani della popolazione.

Obiettivi

Continuare a migliorare la comunicazione (social network, web, internet, grafica), ben sapendo che in questo settore in ininterrotta evoluzione non si fa mai abbastanza.

Cercare con nuove proposte nuove fasce di utenza avvicinando soprattutto le nuove generazioni.

Stimolare negli italiani, in deciso e costante aumento in Romania, il senso di appartenenza e l'orgoglio di provenire da un Paese che vanta il più importante patrimonio culturale al mondo.

Valorizzare la nutrita presenza italiana in Romania, religiosa e laica, in campo sociale e solidale, come espressione di cultura italiana.

Sostenere ogni iniziativa locale che valorizzi rapporti e legami con l'Italia e collaborare a iniziative italo-romene e di reciproca integrazione culturale.

Sede

La sede in cui è ospitato l'Istituto dal 2002 è di proprietà dell'Agenzia demaniale dello Stato romeno. E' una palazzina degli anni '20 in stile razionalista ristrutturata una quindicina d'anni fa. E' abbastanza confortevole, ma non particolarmente funzionale. L'ubicazione in una zona residenziale, prestigiosa, elegante e signorile risulta essere più uno svantaggio che un vantaggio. Questa zona infatti non è servita da mezzi pubblici e ciò causa disagi sia ai frequentanti i corsi di lingua sia al pubblico delle manifestazioni. Inoltre la stessa disposizione verticale dei locali, non serviti da ascensore, è un ulteriore ostacolo per il buon funzionamento e ovviamente una barriera architettonica per disabili e anziani. Infine la sala adibita a manifestazioni, con una capienza di 50-60 persone, si presta solo per ospitare manifestazioni con un pubblico limitato.

L'Istituto dispone di una foresteria che può alloggiare fino a quattro persone in camere doppie; avendo degli spazi indipendenti, l'utilizzo non interferisce con l'attività dell'Istituto e offre un servizio molto apprezzato dagli ospiti.

L'Istituto dispone anche di un giardino che durante la buona stagione viene utilizzato per concerti e per il cinema all'aperto, oltre che per incontri conviviali.

L'affitto rimane sempre esoso e assorbe oltre metà della nostra dotazione finanziaria.

Risorse Umane

Il personale in servizio (4 contrattisti) è formato esclusivamente da impiegati con contratto a tempo indeterminato a carico del MAE.

Il personale è molto competente, disponibile e gode di grande esperienza professionale. Ognuno nel proprio ambito di competenza esprime il massimo delle proprie capacità, con unanime riconoscimento del pubblico che usufruisce dei nostri servizi.

Molto frequentemente possiamo contare sul prezioso ausilio di stagisti provenienti dall'Italia che contribuiscono a svolgere attività complementari, come la cura della comunicazione sui social media.

Il lavoro d'ufficio sfrutta in pieno le potenzialità dell'informatica e delle risorse della rete. Attualmente tutto il lavoro d'ufficio è condiviso e ogni attività si avvale di applicazioni informatiche ad hoc. Inoltre tutto il parco macchine è stato rinnovato e monta sistema operativo e software più recente.

Come riferito nella premessa, attualmente l'Istituto è gravemente penalizzato dalla perdita di un prezioso contrattista, le cui competenze non sono affatto trasferibili al restante personale.

Risorse Finanziarie

La capacità di autofinanziamento dell'Istituto, in considerazione dello scarso apporto dei corsi, è alquanto limitata al minimo. La dotazione ministeriale attuale viene in buona parte assorbita dalle spese di funzionamento della sede, affitto e utenze,

e solo la quota restante viene utilizzata per le attività culturali vere e proprie. La strada della razionalizzazione delle spese è stata completata e ulteriori risparmi sulle spese correnti e sulle utenze sarà impossibile ottenerne. Infatti ogni uscita è stata scrupolosamente ottimizzata.

La ricerca di sponsorizzazioni, nella situazione attuale, è un'inutile perdita di tempo. Sulle aziende italiane in Romania l'Istituto di Cultura non può fare alcun affidamento. Ed è anche comprensibile, se si considera che i budget per le sponsorizzazioni sono sempre più scarsi e le attività culturali italiane probabilmente non sono funzionali alla promozione delle aziende che preferiscono investire in iniziative romene, rimarcando in tal modo il loro radicamento locale piuttosto che la loro origine italiana. Probabilmente per un'ottimizzazione delle sponsorizzazioni disponibili bisognerebbe coordinare più efficacemente la raccolta dei fondi, puntando a una reale sinergia fra mondo imprenditoriale e istituzioni.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

L'emorragia di iscrizioni ai corsi che abbiamo osservato negli ultimi sembra essersi bloccata, ma non possiamo in ogni caso ritenerci soddisfatti. Tantomeno dal punto di vista dell'autofinanziamento. Le cause dello scarso interesse per la lingua italiana sono certamente molteplici e ogni indagine compiuta non ha fornito risposte certe. Il fenomeno riguarda anche altre lingue e altre istituzioni, ma questo non può essere una consolazione.

Fermo restando l'obiettivo di continuare a investire sui corsi di lingua migliorandone costantemente la qualità, anche modificando la composizione del corpo docente, si cercherà di favorire il coinvolgimento degli studenti dei corsi in attività non strettamente legate all'insegnamento della lingua, usufruendo del contributo entusiasta degli stagisti che nel 2017 saranno operativi presso il nostro istituto.

L'attuazione di seminari per i docenti di italiano di tutta la Romania è diventata ormai una costante, che oltre a fornire un indispensabile aggiornamento professionale diventa un momento di incontro che contribuisce a creare una sorta di comunità ideale. Non solo si favorisce la reciproca conoscenza, ma si stabiliscono nuove modalità di collaborazione, anche a distanza, sia con i formatori provenienti dalle Università per Stranieri e con altre Istituzioni specializzate in glottodidattica sia con l'IIC. I docenti della provincia, una volta fidelizzati, possono fungere da antenne sul territorio e da terminali per attività culturali in loco.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUCAREST - 2450150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017
RELAZIONE DIRETTORE

Attività culturali

Anche per il prossimo anno una parte importante della programmazione sarà riservata alle collaborazioni con organizzazioni locali (festival, saloni, biennali, kermesse varie) che operano in campo culturale. Sostenere iniziative culturali, soprattutto nella provincia romena, ci consente di garantire una presenza italiana là dove con mezzi propri non ci sarebbe possibile approdare. E' indubbio che la richiesta di cultura italiana è più forte nelle città di provincia che nella capitale. Inoltre bisogna considerare che la maggioranza dei migranti romeni in Italia, molti dei quali cominciano a ritornare in patria portandosi dietro l'esperienza italiana, provengono dalla provincia più che da Bucarest.

Nell'anno corrente ho iniziato a valorizzare a fini divulgativi il contributo che studiosi italiani che a vario titolo si occupano di questioni romene. In tale ambito si annoverano archeologi, storici, poeti, letterati, filologi, architetti, ma anche cineasti, stilisti, gastronomi, ecc. Continuerò con questo filone, chiedendo loro di presentare la propria attività in incontri con il pubblico e in cambio offrendo ospitalità nella nostra foresteria. Alcuni incontri già programmati per il 2016 non siamo riusciti a realizzarli, per cui contiamo di riproporli. Fra questi la presentazione del saggio della prof.ssa Costantini sulla costruzione della città di Bucarest, mentre il prof. Basciani illustrerà le origini storiche del nostro Istituto di Cultura a partire dagli anni '20; il prof. Antonio Di Gennaro parlerà di Emil Cioran, oggetto dei suoi studi; la prof.ssa Luisa Valmarin affronterà l'argomento "Si dice romeno o rumeno?" Dopo le celebrazioni per il centenario della consacrazione della Chiesa italiana a Bucarest, di proprietà demaniale, continueremo ad approfondire il tema dell'apporto degli italiani nella costruzione delle moderne città romene con una mostra del prof. Tomasella, dedicata a Pietro Adotti, costruttore friulano.

Continuerà con nuove proposte il felice progetto di cene letterarie, a pagamento, da svolgere in Istituto; l'abbinamento di cultura e gastronomia, che ha dimostrato di funzionare egregiamente ed essere apprezzato, ora trova una naturale collocazione nella Settimana della Cucina italiana nel mondo.

L'anniversario dell'entrata della Romania nella Prima Guerra Mondiale ci offre l'opportunità di una riflessione culturale che si declina con uno spettacolo teatrale, una mostra di disegno e pittura e una conferenza. Rilevanti saranno anche le iniziative per l'anniversario della morte di Traiano, l'imperatore che in questo paese viene considerato il fondamento della latinità della Romania. E' in preparazione un'importante mostra, ma il tema sarà trattato anche da Paolo Rumiz, autore di Appia, la via consolare che conduceva l'esercito romano nella Dacia.

Per il programma analitico si rimanda al relativo listato, che però in questo momento bisogna considerare di larga massima.

Collaborazioni

La collaborazione con le istituzioni culturali locali, musei, teatri, conservatori, festival, università, case editrici, evidentemente richiede risorse che molto spesso non abbiamo o che vengono utilizzate con altre priorità. A differenza di quanto fanno abitualmente i nostri principali partner stranieri, abbiamo difficoltà a rispondere positivamente alle richieste di farci carico della presenza di artisti o intellettuali italiani. Come più sopra accennato, quest'anno cercheremo di invertire questa tendenza nella consapevolezza che, oltre alle nostre proposte culturali, è importante sostenere le iniziative da parte romena.

Saranno sollecitate e privilegiate le collaborazioni con gli esponenti economici italiani operanti sul territorio (ICE, Camera di commercio, Comitato dell'Imprenditoria Italiana, ristoratori, importatori) in modo da fornire al Paese ospitante un'immagine dell'Italia sinergica e legata alla realtà produttiva.

Sarà garantita la continuità di collaborazione con le più prestigiose Istituzioni locali (Università, Comune di Bucarest, Circoscrizioni), partecipando alle loro iniziative e, nei limiti delle disponibilità, facilitando la presenza di autorevoli esponenti italiani in ciascun settore.

Nei limiti delle risorse economiche e umane disponibili si cercherà di rispondere con iniziative mirate alle richieste di interventi culturali provenienti da importanti città della Romania, come Timisoara, Arad, Oradea, Cluj, Sibiu, Brasov, Craiova.

Un'attenzione particolare sarà riservata alle istituzioni scolastiche locali, scuola paritaria italiana e licei bilingui. Gli studenti dei Licei bilingui, in cui viene impartito l'insegnamento dell'italiano, dei nostri corsi nonché gli studenti delle

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUCAREST - 2450150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017
RELAZIONE DIRETTORE

cattedre di italianistica saranno destinatari di iniziative pensate appositamente per loro e che prenderanno corpo durante il corso dell'anno. Una di queste è il festival di lettura dedicato ai giovani che sarà ripetuto anche per il 2017. Si cercherà nuovamente il coinvolgimento di Regioni ed Enti locali italiani, con particolare riguardo a quelli che storicamente hanno legami o interessi particolari in Romania.

Conclusioni

Promuovere la cultura italiana significa individuare e presentare adeguatamente le svariate eccellenze italiane, comprendendo in ciò la ricerca scientifica, la moda, il design, ma anche il giornalismo, lo sport, l'impegno sociale, la gastronomia e l'enologia. Maggiormente esplicativo sarà il programma analitico degli eventi culturali, limitandoci qui a ribadire i principi informativi della programmazione.

In generale la tendenza sarà quella di ampliare l'ambito di utenza cui indirizzare proposte culturali, privilegiando un livello di interventi a carattere divulgativo per poter ottenere maggiori consensi di pubblico, limitando nel contempo le manifestazioni di nicchia a carattere accademico.

La programmazione culturale è per sua natura dinamica e quindi sarà integrata nel corso dell'anno, attenta a cogliere tutte le opportunità che potranno scaturire da collaborazioni italo-romene in divenire o già in itinere

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Mostra di acquarelli e disegni di George Paul Mihail	Mostra ispirata da paesaggi italiani		GENNAIO	IIC	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Romanelli, sei generazioni di scultura e passione	.		APRILE	IIC	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Finestre sull'anima	Mostra degli studenti dell'Università di Belle Arti di Bucarest. Recital di arie di opere italiane degli studenti dell'Università Nazionale di Musica di Bucarest.		MAGGIO	IIC	EUR	200,00	200,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università di Belle Arti e Università Nazionale di Musica di Bucarest. Prof.ssa Otilia Borcia		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Uniformi delle truppe romene in Italia	Mostra di disegni delle truppe romene in Italia durante la Prima Guerra Mondiale		OTTOBRE	Museo Nazionale di Storia della Romania di Bucarest	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Museo Nazionale di Storia della Romania di Bucarest		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Voluptas dolendi - I gesti del Caravaggio	Presentazione e proiezione del film di Gianni Fondella		OTTOBRE	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.200,00

LISTA EVENTI

Categoria: Archeologia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Grande Mostra sull'Imperatore Traiano (117-2017)	Mostra		APRILE	Museo di Storia della Romania di Bucarest	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Museo di Storia della Romania di Bucarest, Università di Ferrara		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Ibida, una città romana ai confini dell'impero	Conferenza del prof. Teatini dell'Università di Sassari sulla campagna di scavi nella zona di Tulcea		SETTEMBRE	IIC	EUR	300,00	300,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università di Sassari		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.300,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Made in Italy: concerto con Fabio Caon	Concerto del prof. Fabio Caon dell'Università di Venezia		APRILE	IIC	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			
EuropaFest	Festival di jazz e concorso per i giovani musicisti		MAGGIO	Bucarest	EUR	300,00	300,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Associazione Jeunesse Musicales		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Sibiu Jazz Festival - 47esima edizione	Festival di jazz		MAGGIO	Sibiu	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Sibiu Jazz Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto per la Festa della Repubblica	Concerto in occasione della Festa della Repubblica Italiana		GIUGNO	Bucarest	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Partecipazione al Festival di Folclore	Organizzato da CREART		GIUGNO	Bucarest	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: CREART (Centro di creazione, arte e tradizioni di Bucarest) e Comune di Bucarest		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Festival Internazionale di Chitarra Classica - XXIIesima edizione	.		LUGLIO	Bucarest	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Fondazione Romena di Chitarra		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Festival di musica antica: Jacob Lindberg e Vivaldi	Concerto		OTTOBRE	Bucarest	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

Concerto di Natale con il Quartetto Euforia	Quartetto d'archi in versione semiseria	DICEMBRE	Bucarest	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .	Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 11.800,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giovedì al cinema: il meglio della nuova produzione italiana	Ciclo di proiezioni riservate ai membri del cineclub.		GENNAIO	IIC	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Partecipazione italiana al festival One World Romania	Festival di cinema sui diritti umani		MARZO	Bucarest	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Associazione One World		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Partecipazione al Festival Internazionale del Cinema Sperimentale	.		MARZO	Bucarest	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: BIEFF - Bucharest International Experimental Film Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			
European Film Festival - edizione XXI	Festival del cinema europeo organizzato ogni anno dalla rete EUNIC		MAGGIO	Bucarest, Baia Mare, Tirgu Mures, Cluj, Hunedoara	EUR	200,00	200,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: EUNIC - tutti i centri culturali, Delegazione della Commissione Europa		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.200,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
A cena nelle Dolomiti	Cena letteraria dedicata alla gastronomia e alla cucina dolomitica		NOVEMBRE	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Settimana della cucina	Proiezioni di film, degustazioni, ecc.		NOVEMBRE	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUCAREST - 2450150

Esercizio: 2017 - Stampato il: 08/11/2016

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Alpin Film Festival: Italia ospite d'onore	Partecipazione italiana al festival del Cinema della Montagna		GENNAIO	Brasov, Predeal, Busteni	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Alpin Film Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Giornata dell'Europa alla metropolitana e Metro Europe Day	La giornata dell'Europa alla metropolitana (una fermata riservata a ciascun Paese membro) e nel Parco Cismigiu di Bucarest		MAGGIO	Bucarest - stazione metro Universitate e Parco Cismigiu	EUR	300,00	300,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Rappresentanza della Commissione Europa e Comune di Bucarest		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Notte bianca degli Istituti Culturali	Evento EUNIC organizzato nell'ultimo venerdì del mese di giugno		GIUGNO	Bucarest	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: EUNIC - tutti i centri culturali, Delegazione della Commissione Europa		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Festival delle Ambasciate, III edizione	.		SETTEMBRE	Bucarest	EUR	300,00	300,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Associazione Escu		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Settimana della Lingua Italiana nel Mondo	Conferenza		OTTOBRE	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.600,00

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Spettacolo comico di Carnevale	.		FEBBRAIO	Museo del Contadino Romeno	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Museo del Contadino Romeno		Data inizio:	Data fine:	Note:			
La grande guerra meschina	Spettacolo teatrale del regista Alessandro Anderloni sulle assurdità della guerra		MARZO	Bucarest	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Viaggio in Italia: viaggiatori europei nel Bel Paese	Spettacolo teatrale di Alessandro Anderloni		MAGGIO	Bucarest	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Festival Internazionale di Teatro per Bambini	100, 1000, 1.000.000 racconti		OTTOBRE	Teatro Ion Creanga di Bucarest	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Teatro Ion Creanga di Bucarest		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 7.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Filosofia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Emil Cioran negli studi di Antonio Di Gennaro	Conferenza e presentazione di saggi italiani sul famoso filosofo romeno		OTTOBRE	IIC	EUR	300,00	300,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 300,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Bassani e il suo tempo	Mostra, conferenza e rassegna cinematografica		MARZO	IIC	EUR	2.000,00	1.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università di Bucarest		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Notte bianca della Letteratura	Evento EUNIC		SETTEMBRE	Bucarest	EUR	300,00	300,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: EUNIC - tutti i centri culturali, Delegazione della Commissione Europa		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Paolo Rumiz: la via Appia	Conferenza del noto giornalista		OTTOBRE	IIC	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.800,00

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Romeno o rumeno?	Conferenza della prof.ssa Luisa Valmarin		MARZO	IIC	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Giornata Europea delle Lingue Straniere	Organizzata da EUNIC		SETTEMBRE	Bucarest	EUR	300,00	300,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: EUNIC - tutti i centri culturali, Delegazione della Commissione Europa		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 800,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Le origini dell'Istituto di Cultura di Bucarest	Conferenza del prof. Alberto Basciani		GENNAIO	IIC	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Agnese Moro: vi racconto mio padre	Conferenza		GENNAIO	IIC	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Colpa di comunismo	Presentazione del documentario di Elisabetta Sgarbi su tre donne romene in Italia		FEBBRAIO	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Architettura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
L'evoluzione di Bucarest nella fase di costruzione dello stato nazionale	Conferenza della prof.ssa Emanuela Costantini dell'Università di Perugia		MARZO	IIC	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Pietro Adotti costruttore friulano	Mostra del prof. Paolo Tomasella dedicata al costruttore che ha contribuito alla modernizzazione delle città di Calafat e Craiova all'inizio del '900.		MAGGIO	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Incontro con l'alpinista Simone Moro	Presentazione della traduzione in romeno del libro La voce del ghiaccio		FEBBRAIO	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Moda

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Cuccinelli: Cultura e impresa, un'esperienza unica	Incontro con il pubblico e conversazione del noto imprenditore Brunello Cuccinelli		NOVEMBRE	IIC	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 500,00

Totale a carico IIC EUR: 45.000,00